讓妻奇談

他跟她走了進去，他到她爸爸房中去，她見過爸後，自回房中。

伊偉仁和她爸都了些甚麼，她不知道，只知道伊偉仁很晚才走。

第二天是星期日，她原以爲黃漢來找她的，但等了一天，也不見黃漢來，打電話到黃漢家裏，接電話的人說黃漢一早就出去了。

到了星期壹，英英打電話到醫院，才找到黃漢，問他昨天爲甚麼不來找她。他說：

「我以爲汝又給那姓伊的約了出去玩。」

「我知道你會生氣的，但汝得原諒我。」

「我沒有生氣，」

「汝撒謊，」

「……」

「漢，今晚我們見了面如何？我有壹個好消息要告訴汝。」

「好消息？甚麼好消息？」

「今晚才告訴汝可以？」

「唔……好的，」

兩人約好了見面地點與時間，晚上，晚上，二人見了面，她對他說：

「以後我只會壹個星期見伊偉仁壹次。」

「唉。」

「我坦白地告訴他，我只愛你並說你妒嫉我和他的約會，我要求他減少見面，他答應了。」

「他甚麼汝不索性叫他壹次也不見？」

「這我怎做得出來？只能慢慢地跟他疏遠。」

「那你是下了決心，仍對他有多少意思，」

「我否認，我對他根本壹些意思也沒有，」

「但願如此，」

「我知道你不大相信我，在廿世紀的年代，男女社交，是很平常的 你不應太小心眼，」

「好吧，我就相信汝。」

一天晚上，英英的爸爸叫英英到床前，向她問：「爲甚麼這幾天不見伊偉仁來找你？」

她不便以實相告，祇說：「大概他的建築生意太忙吧。」

「你撒謊！」她爸微笑地責備她。

她心肝一跳，問：「爲甚麼說我撒謊？」

「伊偉仁告訴我，你只答應一個星期見他一次面，」

英英到這地步，（七）

癌是否絕症？

（王家駿）

三 早期癌症的症狀與診斷

必須注意的是，許多癌病早期往往是沒有什麼疼痛感覺，我們絕不應藉因病人沒有感到疼痛，而否定癌病。

另外一個必須引起人們警惕的是，病症病者經常出現多次而少量的出血，譬如胃癌病者在大便中有潛出血，肺癌病人痰中帶血點，血絲，這也是該病的器官形態的異常改變 或正常機能遭到破壞，也是該病的自覺症狀之壹。譬如，乳癌病者會發現乳房有一個迅速增大，形成壹硬塊，食道癌病者，發生吞嚥困難，可惜，這現象多數在該病中期，才明顯出現，因此對我們幫助不大

醫傷拾要點

讀了「癌症叁大特徵」，你會因此緊張起來嗎？

許多人會因此緊張起來、不是麼，消瘦，淋巴結腫大，內臟疼痛，內出血……不都是常見者症狀嗎？許多疾病都有這些病狀出現，但它不是癌，是壹般小病而已，雖然，癌症所出現的上述特徵，與其他疾病引起的該症有所不同，但病者不是醫師，不能人人自懂得如何分開。

（七肆）

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答

電話 255-8974 司理人黃植甡啓

719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

企連打埠

中西餐館出讓

函商面議均好

地址 Ming Lun, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.

電話：762-2239

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裡

日間電話：684-2141

住宅電話：254-3062

R.T. 企業有限公司

馬場

代勞服務處

252 喜士定街東

● 6035 夫利沙街

● 1280 固蘭胡街

● 烏埠 318 哥林比亞街

● CHILLIWACK ● LANGLEY

● ABBOTSFORD ● MISSION

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE.,

VANCOUVER 4, B. C.

電話：六八一・八〇一七

本號照常營業

馳名蛋撻

羊城飽點

中秋月餅

歡迎外賣

地址：哥街六一九號

A&B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命

兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六・式六式八 午間電話 式五四・壹四式三轉

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裱花紙，修理水洞當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

椰樹牌

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福

驅風油

加拿大 溫哥華 中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.

237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

屈臣氏肥仔水

陳意齋盲公餅

德國風油精

珮夫人咳水

桃椰粉

甘草紅羌球

紅棉壹品麵

福氏鼻潤片

合桃糊粉

南洋老楓油

日本佳麗寶面油

上海十片止痛膏

善補靈葯

楊流仙胃散

昆明雲南白葯

大人克痛片

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券應被焚燬嗎？

你的大廈可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿遺憾，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH

經理 馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁慧超 266-8702

片打實業公司

轉租收代 揚按屋房 賣買業商 保險種各 證代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一强 FA 5-1844 黃潤慧 277-5841

梁鐵武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）

▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）

▲屋列治四年新頂名貴大方土庫有冷藏室及睡房取價四萬七千五百元（黃潤慧楨）

▲喜士定近乃磨街西人舖主西飯館裝璜華瑰有燒酒會若加費唐飯牌更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）

▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩間坐廳同在壹層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）

▲北雲哥華菜舖每月生意壹萬七千七百元無競爭好架撐店主要休息平賣式萬三千元（梁鐵武）

▲西區街角式十八呎鋼根三合土稻文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）

▲近大學頓巴區五年新小間舖面二十組一個睡房稻文街角位置年租叁萬九千式百元取價式十七萬五千元（梁一强）

▲商業區地段位于二十二街東式千九百號東南街角地濶一百七十尺全價六萬大千元（梁春廣）

▲魯拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元（梁岳雄）

▲太平代理人毒火劫房屋汽車貨物等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

四海茶室

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.,

Vancouver, B. C.

電話：六八一・三七一二

星期美點

羊城味道

經濟時菜

猶太價錢

營業時間：每天至下午八時

美寶

女界美容院

喜士定街東九號

電話：六八六・三六四一五

工夫老手最新型髮

電話預約 保證滿意

專上門修理 雪櫃洗衣機 乾衣機 電爐

具政府牌照

馬君寶

優待僑胞收費特廉 電三式七式八六七 或三式五〇五式七

684-3743 684-4822

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST., E.

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

袁日光

K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE.,

Phone: 263-4656

裝修旅店 殯館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律懽迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請問李榮

特聘華人經理李顯榮

本館電話 254-2811

李榮住宅 255-3814

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST., (MAIN)

電話 254-2797 - 874-6348

9 to 9 — 7 Days

專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

司理人：關榮顯 劉偉

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.

538 - 540 Main St.,

Vancouver, B. C

Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導 由即日起供應茶點

許鋁質窗門

忠價廉物美

電話 六七六・八〇四二

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化鋁窗

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4740

昌記

裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程

忠誠爲僑胞服務

工作快捷妥當

電話 六八五・五九三七

雅園茶室

地址：跑馬街二百七十七號

電話 六八八・六五二七

精製

中西點心

龍鳳喜飽

賀壽桃飽

宴會茶點

中秋月餅

特聘設賢小菜

翡翠樓

JADE PALACE

252 E. PENDER ST.,

Tel. 684-3525

有香港名師

做特別小菜

有南北美點

爲僑胞服務

享口福

打牙祭